

# Die Mordaffäre Vollenweider

## Verhaftung und Geständnis des Mörders

Die breiteste Öffentlichkeit wurde die letzten Wochen durch zwei grauenvolle Mordtaten, die in Zürich und seiner Umgebung begangen wurden, in grösste Erregung versetzt. Bei der Verhaftung des unmenschlichen Täters in Sachseln bei Sarnen schoß dieser mit einem Revolver auf den Ortspolizisten Alois von Moos. Dieser starb an den Folgen der Schußwunde, so daß nun drei Opfer zu beklagen sind: der Hotelangestellte Hermann Zwyszig, der Postfaktor Stoll und der Polizist von Moos. Der Täter legte sofort nach seiner Verhaftung ein umfassendes Geständnis ab.



Die Stelle am Zugersee zwischen Zug und Walchwil, wo Vollenweider mit der Leiche seines Opfers, Hermann Zwyszig, zwanzig Meter hinausschwamm und sie versenkte. — L'endroit du lac de Zoug où Vollenweider est allé couler le corps d'Hermann Zwyszig, sa première victime.



Die Frau des Polizisten Alois von Moos von Sachseln mit ihrem Kindchen. Ein zweites Kind soll sie demnächst erwarten. — La veuve et l'enfant du malheureux agent de police Alois von Moos.



Postfaktor Stoll, den Vollenweider auf einer Dienstreise am hellen Tag, in der Absicht, ihn zu berauben, überfiel. — Le facteur Stoll, que Vollenweider a assassiné en plein jour, à Zurich, pour lui dérober sa sacoche.

Polizist v. Moos, den Vollenweider bei seiner Verhaftung mit einem Bauchschuß tödlich verletzte. — Alois von Moos, l'agent de police que Vollenweider a blessé mortellement alors qu'il venait l'arrêter.

## L'affaire Vollenweider

Hotelpartier Zwyszig, den Vollenweider unter falschen Angaben als Chauffeur engagiert und meuchlings im Baarer Wald erschossen hat, um sich dessen Schriften anzueignen. — Le portier d'hôtel Zwyszig que Vollenweider a assassiné afin de s'emparer de ses papiers. (Photopress-Bild)



## Ihnen gelang die Verhaftung Vollenweiders.

Rechts der Wirt Schönenberg vom Hotel «Engel» in Sachseln mit dem Gast Beier (links), die dem Polizisten von Moos zu Hilfe eilten und mit vereinten Kräften den Raubmörder Vollenweider bezwingen und fesseln konnten. — L'hôtelier Schönenberg de Sachseln (à droite), et un de ses clients, M. Beier (à gauche) qui, unissant leurs efforts, réussirent à maîtriser l'assassin. (Aufnahmen von H. Niedecken, Weggis)

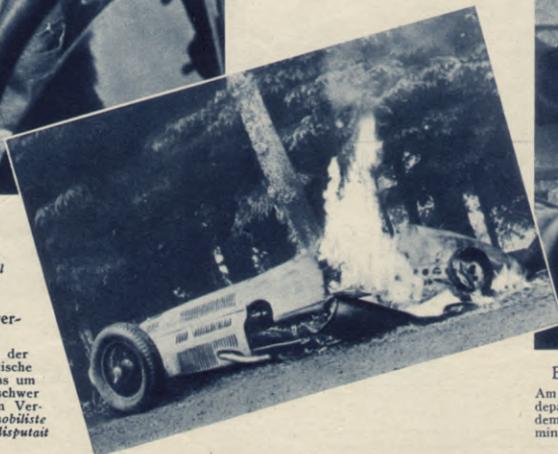
## Die jüngste Fliegerin der Schweiz.

Frl. Mary Scherrer, Bureauistin in Zürich, hat in diesen Tagen mit ihren 20 Jahren die Prüfung für die Erlangung des Brevets des Aero-Clubs der Schweiz mit Erfolg bestanden. Wir gratulieren der jungen Fliegerin und wünschen ihr weiter schöne Erfolge auf ihren luftigen Wegen. — La benjamine des aviatrices suisses: Mlle Mary Scherrer, de Zurich, qui vient d'obtenir le brevet de l'Aero-Club de Suisse.



Richard Seaman, London, der sympathische englische Rennfahrer, der auch schon verschiedentlich den «Preis von Bern» holte. — Richard Seaman, de Londres, bien connu en Suisse puisqu'il courut plusieurs fois à Berne.

Der englische Rennfahrer Seaman verunglückt tödlich in Spa. Der auch bei uns vom Großen Preis der Schweiz in Bern her bestbekannte englische Autorennfahrer ist anlässlich des Rennens um den Großen Preis von Belgien in Spa schwer verunglückt und im Krankenhaus seinen Verletzungen erlegen. — Le coureur automobiliste anglais Seaman s'est tué à Spa, où se disputait le Grand-Prix de Belgique.



Seamans brennender Rennwagen auf der Rundstrecke in Spa, aus dem der Fahrer nur mit schweren Verletzungen geborgen werden konnte, an deren Folgen er im Krankenhaus starb. — L'auto du coureur ayant pris feu, celui-ci fut blessé grièvement et mourut peu après son transport à l'hôpital.



Bundesrat Minger schießt neben einem Füsiliere am Eidg. Schützenfest in Luzern. Am Armee-tag des Eidg. Schützenfestes in Luzern erschien auch der Chef des Eidg. Militärdepartements mit angehängtem Karabiner im Stand und erledigte sein Schießpensum ganz in demokratischer Art neben den übrigen Schießenden. Natürlich war der Stand unseres «Kriegsministers» von Schauspielern dicht umlagert. — Le conseiller fédéral Minger au Tir de Lucerne. Démocratiquement, le ministre tire à côté d'un simple soldat. (Photopress-Bild)

# von Laupen



Die Feier auf dem Bramberg.

Bundespräsident Etter spricht zündende und jedem echten Schweizer zu Herzen gehende Worte zu der vieltausendköpfigen Festgemeinde, die sich aus nah und fern versammelt und an der weiten Halde des Brambergs bis hinauf zum Schlachtdenkmal niedergelassen hatte. — *Le discours de M. Ph. Etter, président de la Confédération, sur le champ de bataille du Bramberg. La foule était évaluée à 20.000 personnes.*



Trommlergruppe aus der Murtenzeit vor dem Berner Zytglogge-Turm.  
*Tambours de l'époque de Morat (1476).*

← Kämpfer von Laupen.  
*Un combattant de Laupen.*



Bundes- und Regierungsrat sowie hohe Offiziere auf dem malerischen Rathausplatz in Laupen während der flotten Ansprache des Gemeindepräsidenten von Laupen, Großrat Zingg. — *La cérémonie officielle devant l'hôtel de ville de Laupen.*  
*(Spezialaufnahmen für «Sie und Er» von H. Steiner, Bern)*

## La commémoration de la bataille de Laupen

Der Schwyzerharst zieht mit seinen Trommlern an der Spitze durchs Freiburger Tor ins Städtchen Laupen ein. — *Le contingent schwyzois arrive à Laupen par la porte de Fribourg.*